**KARTA KURSU**

**(realizowanego w module specjalności)**

**JĘZYKI SPECJALISTYCZNE I TŁUMACZENIE**

**(nazwa specjalności)**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Dialektologia Półwyspu Iberyjskiego |
| Nazwa w j. ang. | Dialectology of the Iberian Peninsula |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr Bartosz Dondelewski | Zespół dydaktyczny |
| Zgodnie z przydziałem zajęć  2025/2026:  dr Bartosz Dondelewski |
|  | |
| Punktacja ECTS\* | 2 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem kursu jest zdobycie podstawowej wiedzy z zakresu geograficznego i społecznego zróżnicowania językowego Półwyspu Iberyjskiego, a także z dziedzin pokrewnych, takich jak antropologia językowa, czy dokumentacja i rewitalizacja języków. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | J. hiszpański na poziomie B2+, mile widziana znajomość innych języków iberyjskich oraz j. angielskiego |
| Umiejętności | J. hiszpański na poziomie B2+, mile widziana znajomość innych języków iberyjskich oraz j. angielskiego |
| Kursy | Kursy z językoznawstwa ogólnego realizowane w I cyklu |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności  (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego) |
| W01, zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu dialektologii w kontekście iberyjskim.  W02, zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu socjolingwistyki w kontekście iberyjskim | W01  W02 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności  (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalność) |
| U01  Potrafi wyszukiwać i analizować informacje z różnych dziedzin specjalistycznych, szczególnie z dziedziny dialektologii i socjolingwistyki  U02  Posiada podstawowe umiejętności analizy tekstu dialektalnego oraz analizy socjolingwistycznej wybranego studium przypadku  U03  W typowych sytuacjach zawodowych potrafi precyzyjnie i skutecznie komunikować problemy związane z dialektologią i socjolingwistyką Półwyspu Iberyjskiego | U01  U02  U03 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów dla specjalności (określonych w karcie programu studiów dla modułu specjalnościowego) |
| K01  ma świadomość zróżnicowania językowego i socjolingwistycznego Półwyspu Iberyjskiego  K02  potrafi rozmawiać z szacunkiem na temat dialektów i mniejszości językowych i rozumie wartość kulturową i naukową dialektów i języków mniejszościowych Półwyspu Iberyjskiego | K01  K02 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin | 30 |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Praca w dużej grupie z nauczycielem: dyskusja moderowana, wspólna analiza tekstów naukowych  Praca w małych grupach: swobodna dyskusja, burza mózgów, wzajemna ocena efektów pracy, referowanie stanowiska grupy innym grupom, praca z fragmentami tekstów dialektalnych oraz tekstów naukowych  Praca indywidualna: samodzielne wyszukiwanie tekstów i źródeł, analiza tekstów, sporządzanie transkrypcji fonetycznej i analiza dialektyzmów  Praca na zasadzie projektu: praca nad dłuższym tekstem lub prezentacją w grupach kilkuosobowych na podstawie uzgodnionej bibliografii. |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  | X | X | X | X |  |  |  | X |
| U01 |  |  |  |  |  | X | X | X | X |  |  |  | X |
| U02 |  |  |  |  |  | X | X | X | X |  |  |  | X |
| U03 |  |  |  |  |  | X | X | X | X |  |  |  | X |
| K01 |  |  |  |  |  | X | X | X | X |  |  |  | X |
| K02 |  |  |  |  |  | X | X | X | X |  |  |  | x |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Bieżąca ocena na podstawie uczestnictwa w dyskusji i wykonywania zadań domowych (20% oceny).  Opcja 1: Przygotowanie pracy pisemnej zaliczeniowej na uzgodniony wcześniej temat (80% oceny).  Opcja 2: Sprawdzian pisemny ze znajomości omawianych na zajęciach zagadnień (80% oceny). |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | Zaliczenie z oceną.  Kurs rozpoczyna się jako stacjonarny, jednak z powodów sanitarnych może przybrać postać hybrydową/zdalną. |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Wprowadzenie do dialektologii wraz z omówieniem najważniejszych dialektów j. kastylijskiego w Hiszpanii.  Języki mniejszościowe Półwyspu Iberyjskiego.  Wprowadzenie do analizy tekstu dialektalnego.  Krótka historia socjolingwistyki (1., 2., 3. fala socjolingwistyki)  Podstawowe pojęcia z zakresu socjolingwistyki w kontekście iberyjskim (m. in. dwujęzyczność, dyglosja, prestiż językowy, kontakt językowy, postawy językowe)  Podstawowe pojęcia z zakresu antropologii językowej (m. in. badanie *in situ*, etyka pozyskiwania danych, refleksyjność, pozycjonalność)  Wprowadzenie do dokumentacji i rewitalizacji języków zagrożonych  Wybrane pojęcia z zakresu 3. fali socjolingwistyki/językoznawstwa socjokulturowego (m. in. ideologia językowa, tożsamość językowa, indeksykalność). |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| - Blas Arroyo, José Luis (2005) Sociolingüística del español, Madrid, Cátedra  - Chambers, J. K., Trudgill, P. (2004) Dialectology. Second edition. 2nd edn. Cambridge University Press. doi: 10.1017/cbo9780511805103.  - Duranti, A. (2000). Antropología Lingüística, Madrid: Ediciones AKAL  - Eckert, Penelope (2018), Meaning and Linguistic Variation. The Third Wave of Sociolinguistics, Cambridge University Press  - Gippert, Jost; Himmelmann, Nikolaus P.; Mosel, Ulrike, eds. (2006). *Essentials of language documentation*. Berlin: Mouton de Gruyter.  - Meyerhoff, M. (2019) *Introducing Sociolinguistics*. Routledge.  - Moreno Fernández, F.; Caravedo, R. (2022): Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology, Routledge. |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| - García Ibáñez, J. M. (2015) Nivelación Dialectal: Aspectos Metodológicos y Teóricos para el Estudio de la Convergencia Linguística a tráves de un caso concreto: Los Inmigrantes de Riogordo y Colmenar en Málaga. Universidad de Málaga.  - Giralt Latorre, J. and Nagore Laín (eds.), F. (2018) Lenguas minoritarias en Europay estandarización. Prensas de la Universidad de Zaragoza.  - González Salas, (2007) Diccionario del habla sevillana. Almuzara.  - Korsak-Suska, A. (2019) ‘Dialekt a język. Czynniki kształtujące rzeczywistość językową na przykładzie budowy statusu języka kastylijskiego’, Białostockie Archiwum Językowe, (19).  - Montes Giraldo, J. J. (1980) ‘Lengua, dialecto y norma’, *Thesaurus*, XXXV.  - Montes Giraldo, J. J. (1999) ‘La dialectología’, *Thesaurus*, LIV(2).  - Muñoz Valero, R. (2019) *Actitudes Lingüísticas en la Región de Murcia: Inseguridad y Prestigio Encubierto*. Universidad de Murcia.  - Ramírez, A. G. (2007) ‘Dialectología y sociolingüística’, in *Manual de dialectología hispánica. El español de España*. Ariel lingüística. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | 30 |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) |  |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 5 |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 10 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu |  |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 15 |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia |  |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 60 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |